

Presentación del Identificador Europeo de Legislación (ELI)

**Grupo de Trabajo del Identificador Europeo
de Legislación (ELI)**

**Documento de trabajo n.º 1
(9-6-2017)**



European Legislation Identifier
eurlex.europa.eu/eli

SUMARIO

1. PRESENTACIÓN DEL IDENTIFICADOR EUROPEO DE LEGISLACIÓN	3
1.1 ANTECEDENTES	3
1.2. OBJETIVOS DEL ELI	3
1.3 VENTAJAS DEL ELI.....	4
1.4 LAS VENTAJAS DEL ELI PARA ESPAÑA	5
2. ANÁLISIS DEL IDENTIFICADOR EUROPEO DE LEGISLACIÓN.....	7
2.1 LOS CONCEPTOS DE LA ONTOLOGÍA DEL ELI.....	7
2.2 LOS PILARES DEL ELI.....	8
2.2.1 <i>Pilar I. Identificador Uniforme de Recursos ElI</i>	8
2.2.2 <i>Pilar II: Metadatos</i>	12
2.2.3 <i>Pilar III: Generación de metadatos en formatos idóneos para la reutilización</i>	13
3. LA APLICACIÓN DEL ELI EN ESPAÑA	14
3.1 PLURALIDAD DE EMISORES Y DE DIARIOS OFICIALES	14
3.2 PLURALIDAD LINGÜÍSTICA.....	14
3.3 PLURALIDAD DE PUBLICACIONES.....	15
3.4 PLURALIDAD DE BASES DE DATOS.....	15
3.5 PLURALIDAD DE METADATOS.....	18
ANEXO I.....	19
ANEXO II.....	29
ANEXO III.....	35

PRESENTACIÓN DEL IDENTIFICADOR EUROPEO DE LEGISLACIÓN

1.1 Antecedentes

El proceso de cooperación dentro de la Unión Europea ha aumentado la necesidad de reconocer e intercambiar a nivel europeo la información jurídica procedente de las autoridades nacionales y regionales. Por eso, las Conclusiones del Consejo de 26 de octubre de 2012 por las que se promueve la creación de un Identificador Europeo de Legislación-ELI- (2012/C 325/02)¹ consideran que para exista un verdadero espacio europeo de libertad, seguridad y justicia en el que pueda desarrollarse la cooperación judicial, no basta el conocimiento del Derecho europeo, sino que también es necesario el conocimiento recíproco de los sistemas jurídicos de los demás Estados miembros.

A pesar de que la información jurídica se encuentre disponible digitalmente y del uso generalizado de internet, las Conclusiones del Consejo 2012/C 325/02 consideran que el intercambio de información jurídica procedente de las autoridades regionales y nacionales a nivel europeo se ve gravemente limitado por las diferencias existentes en los diversos sistemas jurídicos nacionales, así como por las diferencias en los sistemas técnicos utilizados para almacenar y presentar la legislación en sus respectivos sitios web. Esto dificulta la interoperabilidad entre los sistemas de información nacionales y las instituciones europeas, a pesar de que cada vez haya más documentos disponibles en formato electrónico.

Para superar estos obstáculos, las Conclusiones del Consejo invitan a los Estados miembros a la utilización de identificadores únicos y de metadatos estructurados para hacer referencia a la legislación nacional. Estas medidas harían más fácil la búsqueda, el intercambio y la reutilización de la información legal tanto en el seno de los propios Estados miembros como a nivel europeo, contribuyendo a la creación del citado espacio europeo de libertad, seguridad y justicia².

1.2. Objetivos del ELI

Hasta el momento, la información legal ha estado disponible únicamente a través de sistemas de información de carácter nacional. El Identificador Europeo de Legislación pretende facilitar el acceso, el intercambio y la interconexión de la información publicada en los diarios y boletines oficiales, para poner en marcha una verdadera red de información legal a nivel europeo, disponible como conjunto de datos abiertos y susceptibles de reutilización.

¹ Anexo I.

² La UE también ha impulsado una iniciativa equivalente al ELI, en el ámbito de las decisiones judiciales, denominada ECLI (European Case Law Identifier)

EL Identificador Europeo de Legislación (ELI) se utiliza para:

- ❖ Identificar la legislación con un identificador único y estable, reconocible y comprensible por las personas y las máquinas. ELI se adapta a la complejidad y especificidad de los sistemas legislativos regionales, nacionales y europeos, así como a los cambios que se producen en los recursos legales.
- ❖ Describir la legislación con un conjunto de metadatos procesables automáticamente, de acuerdo con una ontología recomendada.

Sobre la base de la web semántica, ELI se apoya en la adopción progresiva de tres elementos (los denominados "pilares"), que pueden ser adoptados por los Estados de manera gradual y a su propio ritmo:

- ❖ Pilar I, relativo a la identificación de la legislación: plantillas URI basadas en un conjunto de elementos definidos.
- ❖ Pilar II, relativo a los metadatos que describen cada recurso legal: definición de un conjunto de metadatos con arreglo a una ontología específica.
- ❖ Pilar III, relativo a la publicación de los metadatos en formatos que permitan su tratamiento automatizado (RDF, XHTML, HTML5...)

Si bien las conclusiones del Consejo no tienen carácter vinculante y cada país puede implementar todos o solo alguno de los componentes de ELI, la propia Oficina de Publicaciones de la Unión Europea y un relevante grupo de países ya han implementado este estándar (Francia, Reino Unido, Luxemburgo, Irlanda, Portugal, Dinamarca, Italia y Bélgica³).

1.3 Ventajas del ELI

➤ Acceso a la legislación:

Contar con un mecanismo homogéneo para identificar la legislación disponible en la web facilita a los usuarios (jueces, profesionales del Derecho, ciudadanos y empresas) la localización de información, ya sea dentro de un sistema legal nacional o a través de los distintos sistemas legales nacionales.

Además, la naturaleza predecible de los identificadores de legislación ELI, que están diseñados para asemejarse lo más posible a la manera en que la legislación se cita, permite a los usuarios confeccionar las URIS y obtener información incluso cuando no conocen todos los elementos necesarios para identificar una norma concreta.

Por otro lado, la existencia de una infraestructura común de metadatos para describir la legislación a través de los servicios de información legislativa nacionales y europeos hace más fácil la búsqueda de información a través de las distintas bases de datos repartidas en el ámbito europeo y facilita la creación de servicios agregados capaces de indexar y recopilar metadatos de varias fuentes.

³ Las Conclusiones del Consejo animan a los países candidatos, a los Estados de Lugano y a otros Estados a que utilicen el sistema ELI. Así, Noruega ya lo ha implementado.

Según la UE la previsión es que en 2017 el número de países que hayan implementado ELI sea de entre 10 y 12.

➤ **Interoperabilidad:**

ELI está basado en la arquitectura de la web semántica y del linked open data, por lo que permite un rápido intercambio de grandes volúmenes de información.

No obstante, para que la interoperabilidad semántica genere mejoras de eficiencia significativas, es necesario alcanzar un nivel mínimo de acuerdo en la manera en que la legislación es identificada y descrita. En este sentido, ELI permite estructurar e identificar la información legal de una manera suficientemente uniforme y a la vez tiene en cuenta las especialidades de los sistemas nacionales y regionales.

➤ **Desarrollo de nuevos servicios:**

El uso de identificadores persistentes, la existencia de especificaciones comunes de metadatos estructurados y el formato de publicación propuesto por ELI proporcionan al sector privado la oportunidad de desarrollar servicios de valor añadido innovadores y sostenibles, sobre la base de la información legal publicada.

➤ **Mejora de la calidad y fiabilidad de los datos:**

La implementación del esquema ELI permite estructurar mejor la información legal, tanto en términos de la información relativa al propio recurso legal como en términos de los enlaces internos dentro del propio texto y externos hacia otros textos.

La calidad de los datos y su fiabilidad es clave para poder establecer servicios más simples y amigables para los usuarios.

➤ **Ahorro de costes:**

La imposibilidad de relacionar y compartir la información legislativa entre distintas Administraciones Públicas provoca servicios públicos menos eficientes y elevados costes para Administraciones y ciudadanos para localizar la información de su interés. ELI supone un ahorro notable, al permitir búsquedas de información más rápidas y efectivas.

Desde el punto de vista de los costes de su implementación, ELI constituye una opción razonable para las Administraciones, al ser compatible con las soluciones tecnológicas y las bases de datos actualmente existentes, ya que está diseñado para superponerse a los sistemas actualmente en funcionamiento.

1.4 Las ventajas del ELI para España

El ordenamiento jurídico español es una realidad compleja, integrado por normas que corresponden a distintos niveles territoriales (estatal, autonómico y local). Sin embargo, a pesar de que esas normas constituyen un sistema y de que se relacionan y enlazan entre sí, se reproducen, a nivel interno, *las diferencias en los sistemas técnicos utilizados para almacenar y presentar la legislación en las respectivas web*, a las que se referían las Conclusiones del Consejo en relación con las legislaciones de los distintos Estados miembros.

En efecto, si una persona quiere conocer la regulación de una materia en España, no le es suficiente con consultar la normativa estatal o la normativa autonómica, sino que necesita consultar ambas y en muchos casos, también la europea o la local. Sin embargo, la búsqueda de información jurídica correspondiente a distintos niveles territoriales resulta costosa y difícil, en la medida en que las bases de datos del Estado y de las Comunidades Autónomas en las que se localiza la información jurídica más relevante no están relacionadas entre sí, lo que obliga a consultar varias bases de datos o en el peor de los casos, si se está interesado en las diferentes legislaciones autonómicas, a realizar consultas en todas ellas.

Los mismos beneficios que ELI proporciona a escala europea, en términos de acceso a la información jurídica y de interoperabilidad, se obtendrían en la escala interna, mediante la implementación del identificador en el ámbito estatal y autonómico. En la medida en que la tecnología de la web semántica permite conectar recursos y enlazarlos entre sí en todas las direcciones, ELI haría posible una auténtica red de información legislativa española, disponible con datos abiertos y reutilizables. Sobre esta base, cualquiera de las Administraciones podría diseñar metabuscadores para ofrecer a los ciudadanos un acceso integrado al ordenamiento jurídico que les es de aplicación (estatal, autonómico y europeo).

Por otra parte, la filosofía del Identificador Europeo de Legislación coincide plenamente con la que informa el Esquema Nacional de Interoperabilidad. De hecho, ELI está financiado por la Acción "Facilitar el intercambio de datos legislativos en Europa", dentro del programa ISA2 de soluciones de interoperabilidad para las Administraciones Públicas europeas⁴.

Añadir por último que cuando se trata de recursos legales, la interoperabilidad no es solo una cuestión de eficiencia en el funcionamiento de las Administraciones Públicas, sino que es también una condición imprescindible para la plenitud del principio de publicidad de las normas, que exige que los poderes públicos faciliten de manera efectiva el acceso al Derecho.

⁴ La acción no prevé financiación para que los Estados miembros implementen ELI, sino que está orientada a proveer asistencia técnica (talleres, formación, consultoría), facilitar el intercambio de información y el mantenimiento y progreso de las actuales herramientas ELI.

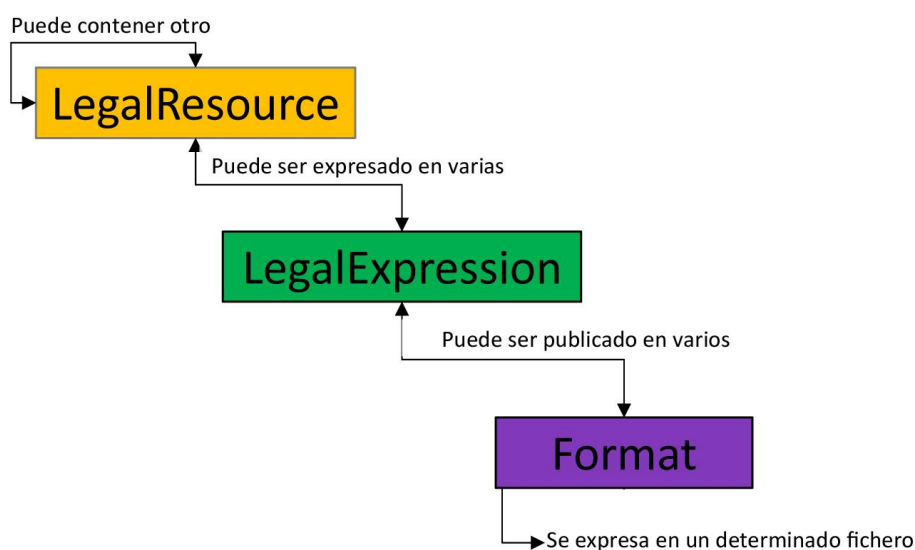
ANÁLISIS DEL IDENTIFICADOR EUROPEO DE LEGISLACIÓN

2.1 Los conceptos de la ontología del ELI⁵

La ontología ELI constituye un modelo de descripción de los recursos legales, orientado a favorecer su enlace con otros recursos legales, así como su publicación y reutilización.

La ontología de ELI se basa en el modelo de datos establecido en los «Requisitos funcionales de los registros bibliográficos» (FRBR, <http://archive.ifla.org/VII/s13/frbr/>), adaptándose a otras iniciativas actuales de normalización en este ámbito. Los FRBR distinguen entre los conceptos de «obra» (creación intelectual o artística), «expresión» (la realización intelectual o artística de una obra) y «manifestación» (la encarnación física de una expresión).

En el caso concreto de ELI se puede identificar los siguientes conceptos:



Esquema básico de entidades y relaciones ELI

Recurso legal (*RDA work*) `eli:LegalResource` concepto abstracto de un recurso normativo (puede ser tanto una norma completa como parte de una norma, por ejemplo un artículo)⁶. Los recursos legales pueden ser descritos y relacionados entre sí utilizando las propiedades del modelo ELI.

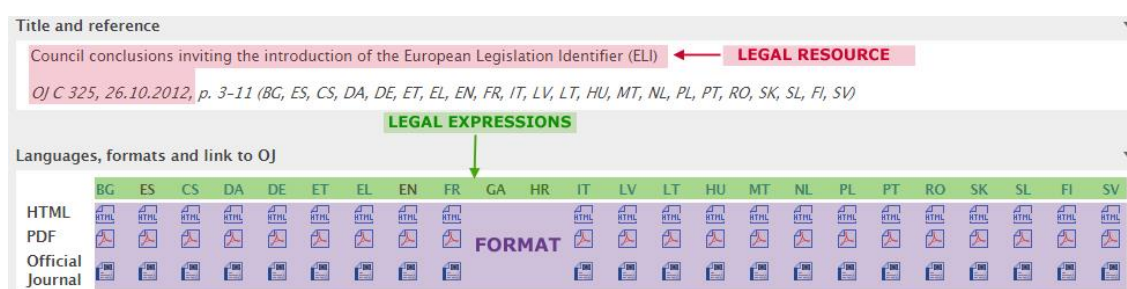
⁵ La página web de Eurlex cuenta con completa información sobre ELI, incluyendo una Guía de Buenas Prácticas y una Guía Técnica de Implementación (<http://eur-lex.europa.eu/eli-register/about.html>)

⁶ No obstante, ELI podría aplicarse a un ámbito más amplio de recursos jurídicos: por ejemplo a los propios diarios oficiales en que se publican las normas, a las recopilaciones normativas o eventualmente, a actos administrativos.

Expresión Legal (*RDA Expression*) **eli:LegalExpression**: son las realizaciones concretas de un recurso legal, típicamente en la forma de una secuencia de caracteres alfanuméricos. Pueden considerarse expresiones de un recurso legal las que responden al uso de lenguas distintas y las que responden a distintas versiones del recurso. Las expresiones legales siempre deben estar enlazadas con el recurso legal que expresan (para ello existe una propiedad obligatoria en la ontología **eli:realises**)

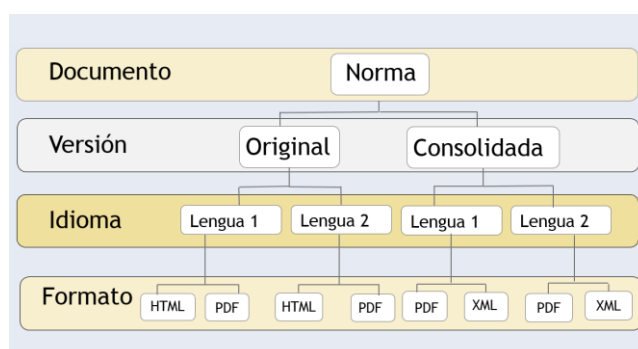
Formato: (*RDA Manifestation*) **eli:format** es la encarnación material de una expresión legal, bien en papel, bien en formato electrónico. Los formatos deben estar enlazados a la expresión legal que encarnan, utilizando la propiedad **eli:embodies**

La imagen insertada a continuación recoge estos tres conceptos, aplicándolos a un recurso concreto, en este caso a las Conclusiones del Consejo invitando a la introducción del ELI



La estructuración de la información en varios niveles conceptuales, siguiendo la estructura de FRBR permite:

- ❖ Crear enlaces desde un nivel concreto hacia otro nivel (la publicación original, un texto consolidado, una traducción concreta...).
- ❖ Aprovechar la información ya codificada en cada nivel conceptual, sin necesidad de reiterarla en los siguientes.



2.2 Los pilares del ELI

2.2.1 Pilar 1. Identificador Uniforme de Recursos ELI

ELI utiliza «HTTP URI» para identificar específicamente toda la información jurídica «online» publicada en los diarios oficiales y en las bases de datos de los Estados

miembros. Estos identificadores uniformes de recursos aparecen descritos formalmente en plantillas URI legibles mecánicamente (IETF RFC 6570) que utilizan componentes con contenido semántico tanto desde el punto de vista jurídico como del usuario final.

Conforme a las Conclusiones del Consejo 2012/C 325/02, los Estados pueden utilizar para la plantilla URI todos o algunos de los siguientes componentes:

Componentes de la URI		
	Name eli	Comments
Jurisdiction	Jurisdiction	Use of DCTERMS.ISO3166: 2 alpha country codes, e.g. 'LU' For international organizations, the registered domain name can be used: e.g. 'EU' or 'WTO'
	Agent	Administrative hierarchical structure, e.g. federal States, constitutional court, parliament, etc.
	Subagent	Administrative hierarchical substructure, e.g. the responsible ministry
Reference	Year	YYYY Various interpretations allowed depending on countries' requirements, e.g. date of signature or date of publication, etc.
	Month	MM
	Day	DD
	Type	Nature of the act (law, decree, draft bill, etc.) Various interpretations depending on countries' requirements
	Subtype	Subcategory of an act depending on countries' requirements (e.g. corrigendum)
	Domain	Can be used if acts are classified by themes, e.g. codes
	Natural identifier	Reference or number to distinguish an act of same nature signed or published on the same day
Subdivision	Level 1	Reference to a subdivision of an act, e.g. Article 15
	Level 2	Reference to a smaller subdivision than level 1, e.g. Article 15.2
	Level 3	Reference to a smaller subdivision than level 2
	Level n	Reference to a smaller subdivision
Point in time	Point in time	YYYYMMDD - Version of the act as valid at a given date
Version	Version	To distinguish between original act or consolidated version
Language	Language	Language codes (International Organization for Standardization (ISO 639).
Format	A file format, like "pdf" or "html"	Note that the Council conclusions inviting the introduction of the European Legislation does not list this component explicitly, but it is always part of the URIs to identify the eli:format level.

Los componentes son optativos, pueden seleccionarse sobre la base de requisitos nacionales y no tienen que respetar un orden predefinido.

Para permitir el intercambio de información, la plantilla URI que se elija deberá describirse utilizando el mecanismo de plantilla URI, como en el siguiente ejemplo:

Plantilla componentes URI

/eli/{jurisdiction}/{agent}/{sub-agent}/{year}/{month}/{day}/{type}/{natural identifier}/{level 1...}/{point in time}/ {version}/{language}

A continuación se muestran algunos ejemplos de URI correspondientes a la UE y a Estados que ya han implementado ELI

PAISES	PLANTILLA
UE	{typedoc} /{year}/{naturalnumber}/version/{language}
Dinamarca	{year}/{natural identifier}
Francia	eli/{type}/{year}/{month}/{day}/{naturalidentifier}/{version}/ {level}
Irlanda	{year}/{type}/{Natural identifier}/{Level 1...}/{Version}/{Point in Time}/{language}
Italia	id/{yyyy}/{mm}/{dd}/{codiceRedazionale}/{tipoSerie}/{lingua}
Luxemburgo	etat/leg/{type}/{year}/{month}/{day}/{id}
Noruega	{type}/{year}/{month}/{day}/{natural_identifier}/{level}/{version}/{point in time}/{language}/
Portugal	{type}/{number}/{year}/{region}/version/{language}
Reino Unido	id/{type}/{year}/{number}/{section}

De acuerdo con la ontología de ELI, cada identificador debe descomponerse en al menos tres niveles:

- ❖ Un identificador para el recurso legal⁷:

data.dre.pt/eli/dec-lei/49/2917/05/24/p

- ❖ Uno o más identificadores para la expresión legal o expresiones del recurso:

data.dre.pt/eli/dec-lei/49/2917/05/24/p/dre/pt

- ❖ Uno o más identificadores para el formato o formatos de cada una de las expresiones:

data.dre.pt/eli/dec-lei/49/2917/05/24/p/dre/pt/html
data.dre.pt/eli/dec-lei/49/2917/05/24/p/dre/pt/pdf

Adicionalmente, es posible identificar las partes del recurso legal, como los artículos.

⁷ En la práctica, cuando se busque mediante la URI de un recurso legal, siempre se producirá un redireccionamiento hacia la URI de una expresión de ese recurso legal que resulte apropiada, de acuerdo con las preferencias del usuario

Recomendaciones de la UE en relación con la configuración de la plantilla:

- ❖ Crear identificadores que se aproximen lo más posible a la manera en que la legislación se cita por los usuarios, utilizando aquellos componentes de la plantilla que habitualmente se emplean para citar los recursos legales. Si las URIs resultan comprensibles no solo para las máquinas sino también para las personas, que pueden prever qué van a encontrar cuando “clickan” sobre ellas, se facilita el acceso.
- ❖ Asegurarse de que cada URI identifica un único recurso legal. Por ello, se recomienda no añadir elementos que no contribuyan a la identificación unívoca de los recursos legales y valorar las opciones cuando hay legislación que no está numerada o el mismo número es atribuido a más de un recurso legal.
- ❖ Diseñar URIs estables, lo que exige que no se incorporen en la plantilla elementos que puedan cambiar con el paso del tiempo. Una vez establecida una URI, no debería ser borrada y en su lugar debería implementarse un mecanismo de redireccionamiento

Implementación del servidor web para resolver las URIs:

Junto con el diseño de la ELHURI, debe tenerse en cuenta la configuración del servidor web que las resolverá.

Los editores de la información legal deben diseñar las HTTP URIs que dirijan a los recursos legales. Ante una petición HTTP realizada por una persona o por un programa, el servidor web puede responder de dos formas:

- ❖ Una página con la descripción del recurso legal (ficha que incluya un enlace al documento)
- ❖ El propio recurso legal (documento con el contenido del recurso legal)

En este sentido, ELI no impone una solución concreta pudiendo utilizarse cualquiera de las dos formas. Un ejemplo puede ser un recurso legal disponible únicamente en formato PDF y del que no se dispone de metadatos. Para este caso la única solución sería servir directamente dicho documento PDF como recurso legal.

Si ya se dispone de un sistema para ofrecer los recursos legales, no es preciso construir uno nuevo. El servidor web puede usar técnicas de redireccionamiento (HTTP 303) que respondan con la URI del sistema en producción ante una petición ELI.

Como se ha comentado, es importante tener en cuenta que las URIs deben ser persistentes en el tiempo. Una URI ofrecida incorrectamente no debe desaparecer y generar un enlace roto, en su lugar el servidor puede redireccionar a la URI correcta o indicar el error (y en su caso la URI correcta).

2.2.2 Pilar II: Metadatos⁸

Si bien un URI estructurado permite identificar los actos normativos utilizando una serie de componentes definidos, la atribución de metadatos adicionales con arreglo a una ontología compartida sienta las bases para promover el intercambio y aumentar la interoperabilidad entre los sistemas de información. Mediante la identificación de los metadatos que describen las características esenciales de un recurso, los Estados miembros podrán reutilizar la información pertinente procesada por otros para sus propias necesidades, sin tener que crear nuevos sistemas de información.

Por ello, las Conclusiones del Consejo incentivan a los Estados a seguir y utilizar el estándar de metadatos ELI, y compartir las tablas de autoridades. No obstante, está previsto que los esquemas de metadatos ELI puedan utilizarse en combinación con esquemas de metadatos personalizados, ya que ELI no exige sustituir los esquemas de datos existentes, sino que se puede realizar el mapeo de los elementos utilizados en el esquema propio con los de la ontología de ELI.

La ontología ELI presenta distintos tipos de metadatos:

- ❖ los referidos a la propia norma (datos descriptivos, datos temporales)
- ❖ los referidos a las relaciones con otras normas
- ❖ los referidos a las relaciones entre recursos, expresiones y formatos de acuerdo con el marco FRBR

La ontología ELI especifica los valores que pueden adoptar cada una de sus propiedades. Solamente algunas de estas propiedades son obligatorias, quedando a criterio de los Estados la aplicación del resto (`eli:type_document`, `eli:title`, `eli:language`, `eli:format`)

Asimismo, la ontología se remite a diversas tablas de autoridades:

- ❖ Tablas de autoridades preexistentes, de uso generalizado en la UE, cuya utilización recomienda.
- ❖ Tablas de autoridades específicas para el ELI en relación con la propiedad "vigencia" (`eli:inForce`) y "valor legal" (`eli:legalvalue`)
- ❖ Tablas específicas de cada Estado: los Estados deben desarrollar tablas para otras propiedades como el "tipo de documento" (`eli:type_document`) o la "versión".

Una vez se haya definido el esquema de metadatos y se hayan identificado sus fuentes de procedencia, se pueden realizar desarrollos para extraer, transformar y validar los metadatos regularmente. En este sentido, resulta posible realizar desarrollos que permitan transformar los actuales metadatos a metadatos con el esquema ELI, utilizando SQL, XLS o SPARQL.

⁸ Anexo II y Anexo III

2.2.3 Pilar III: Generación de metadatos en formatos idóneos para la reutilización

Cuando la información legal se publica on line de manera no estructurada, los datos no pueden ser procesados fácilmente de forma automática, por lo que el potencial de interoperabilidad y reutilización queda limitado.

Por ello, el tercer pilar de ELI se refiere a la presentación de los metadatos en las sedes web legislativas utilizando RDFa

Para que el intercambio de datos sea más eficiente, los elementos de metadatos podrán presentarse de acuerdo con la recomendación del W3C "RDFa in XHTML: Syntax and Processing".

No obstante, los Estados miembros pueden libremente ofrecer otros formatos de serialización adicionales.

LA APLICACIÓN DEL ELI EN ESPAÑA

El ordenamiento español presenta una dosis de pluralidad superior al resto de países europeos que hasta el momento han implementado ELI:

3.1 Pluralidad de emisores y de diarios oficiales

El ordenamiento español se articula en tres niveles: estatal, autonómico y local.

El “Boletín Oficial del Estado” (BOE) publica la normativa internacional, la estatal y también la normativa autonómica de mayor rango, de conformidad con lo previsto en los diversos Estatutos de Autonomía.

Por su parte, los boletines autonómicos publican la normativa autonómica.

La normativa local aparece publicada bien en uno de los siete diarios oficiales autonómicos correspondientes a las CCAA uniprovinciales, bien en el correspondiente boletín provincial (43 en la actualidad).

Todos los boletines oficiales se publican en edición electrónica, en formato pdf firmado como garantía de su autenticidad e integridad, si bien es habitual que se ofrezcan también otros formatos, sobre todo html, y en ocasiones xml y epub.

En el caso de los boletines oficiales de la provincia, la mayoría de ellos publican cada disposición como un único documento electrónico y otros (los menos) únicamente tienen disponible únicamente el pdf del número completo del día, con todas las disposiciones y actos publicados.

3.2 Pluralidad lingüística

Cada Boletín Oficial se publica en las lenguas oficiales correspondientes: bien solamente en castellano, bien en dos lenguas para aquellas CCAA que cuentan con lengua propia⁹.

Por lo que se refiere al “Boletín Oficial del Estado”, se publica en castellano, si bien en conforme al Real Decreto 489/1997¹⁰, existen cuatro suplementos en lenguas

⁹ En el caso de Cataluña, conforme a la *Ley autonómica 35/2010, de 1 de octubre, del occitano, aranés en Arán*, las leyes del Parlamento deben publicarse también en aranés, así como las disposiciones, las resoluciones y los acuerdos de las instituciones y los entes que conforman la Generalidad y su sistema institucional si afectan específicamente a Arán.

¹⁰ Real Decreto 489/1997, de 14 de abril, sobre publicación de las Leyes en las lenguas cooficiales de las Comunidades Autónomas <http://www.boe.es/buscar/act.php?id=BOE-A-1997-8204>

cooficiales en virtud de los Convenios suscritos con las CCAA de País Vasco, Cataluña, Galicia y Valencia.

El Real Decreto 489/1997 se refería a la traducción de Las Leyes, los Reales Decretos-leyes y los Reales Decretos legislativos, si bien este ámbito se ha ampliado en el caso de los convenios firmados con Galicia y Cataluña a las normas reglamentarias.

3.3 Pluralidad de publicaciones

Como se ha señalado antes, algunas normas son objeto de publicación oficial en dos boletines oficiales:

- ❖ Las leyes autonómicas son publicadas en el BOE con posterioridad a su publicación en el boletín autonómico¹¹. En ocasiones, los Estatutos prevén también la doble publicación para el resto de normas con rango de ley o algunos tipos de ellas. No obstante, la entrada en vigor de la normativa autonómica se produce siempre en virtud de su publicación en el correspondiente diario oficial autonómico, no en el BOE.
- ❖ En supuestos excepcionales, normativa estatal es objeto de publicación en los boletines autonómicos (por ejemplo, los Reales Decretos de traspasos)¹².

3.4 Pluralidad de bases de datos

ElI se aplica a los recursos normativos disponibles en las bases de datos oficiales de los Estados miembros.

Tanto el Estado como las Comunidades Autónomas¹³ cuentan con bases de datos para buscar la información publicada en sus diarios oficiales, disponibles en la sede electrónica en la que se aloja el diario. Estas bases de datos permiten recuperar las normas publicadas aunque en ocasiones el ámbito temporal considerado no sea completo. Siempre se ofrece el formato pdf de la publicación oficial y auténtica, acompañado, muy frecuentemente también del formato en html y eventualmente en xml.

Es relativamente frecuente que las bases de datos ofrezcan normas de otros niveles territoriales, aunque no hayan sido publicada en el diario oficial que corresponde a la entidad gestora del diario oficial (por ejemplo, bases de datos autonómicas que ofrecen también determinada legislación estatal).

¹¹ Además de las leyes, existen otros supuestos singulares de doble publicación de normas autonómicas: por citar algunos ejemplos, decretos de aprobación de Estatutos de las Universidades de competencia autonómica o las Resoluciones de limitación de tráfico de aquellas CCAA con competencias en la materia. En el caso de los decretos de convocatoria de elecciones autonómicas, la publicación es simultánea

¹² La publicación se produce simultáneamente o de no ser posible, primero en el BOE, ya que es esta publicación la que determina la entrada en vigor

¹³ En el caso de las Ciudades Autónomas, Melilla cuenta con un buscador específico para el diario, pero Ceuta aparentemente solo cuenta con un buscador general para toda la web.

Atención especial deben recibir las bases de datos de Derecho consolidado¹⁴ofrecidas por el Estado y las CCAA, pues presentan grandes diferencias en su gestión:

- ❖ En cuanto a la titularidad del servicio, encontramos bases de datos de Derecho consolidado disponibles en la propia sede electrónica del diario oficial (BOE, DOGV) y bases de datos disponibles en web distintas a las del diario oficial: en unos casos se gestionan desde la misma entidad (por ejemplo la EADOP en Cataluña), por una entidad o Consejería distinta (como los casos de Canarias, Baleares o Galicia) o incluso por una entidad privada con la que se ha contratado este servicio (y en estos casos tampoco hay uniformidad pues según las comunidades, la página web es la de la marca comercial o es la de la propia comunidad autónoma).
- ❖ En relación con los buscadores, estos lógicamente son distintos cuando la página web del diario oficial y de la legislación consolidada son distintas: no obstante, en ocasiones, incluso cuando toda la información esté alojada en la sede electrónica del diario oficial, existen bases de datos independientes.
- ❖ Por lo que se refiere a la propia actividad de consolidación, en algunas CCAA la normativa consolidada es de elaboración propia y en otras se ha contratado con una empresa, que dependiendo de los casos, proporciona únicamente los textos¹⁵ o también el buscador.

La situación de las bases de datos de los boletines oficiales de la provincia, dependientes de las Diputaciones Provinciales es muy dispar y en general son las propias Corporaciones locales las que, dependiendo de sus recursos, se encargan de la difusión on line de su propia normativa, siendo poco frecuente que la ofrezcan en versión consolidada.

¹⁴ Un texto consolidado es el documento que integra en el texto original de una norma las modificaciones y correcciones que ha tenido desde su origen. En España estos textos no tiene valor oficial. En ocasiones las bases de datos ofrecen solamente la última versión, en otros casos, también las versiones intermedias.

¹⁵ Administraciones con legislación consolidada de elaboración propia: Estado, Baleares, Canarias, Castilla-La Mancha, Cataluña, Galicia, La Rioja, Madrid, País Vasco y Valencia.

Administraciones con legislación consolidada externa: Andalucía, Aragón, Castilla y León, Murcia y Navarra.

Admon.	Consol	Elaboración	PAGINA WEB	OBSERVACIONES
Estado	SI	PROPIA	BOE	
Andalucía	SI	ARANZADI	ARANZADI	Se accede desde la página del Instituto Andaluz de Administración Pública
Aragón	SI	ARANZADI	ARANZADI	Se accede desde la página del BOA
Asturias	NO			
Canarias	SI	PROPIA	Página específica Juriscan	http://www.gobiernodecanarias.org/juriscan/
Cantabria	NO			
Castilla y León	SI	ARANZADI	ARANZADI	Se accede desde la página de Administración Pública de Castilla y León
Castilla-La Mancha	SI	PROPIA	DOCM	
Cataluña	SI	PROPIA	Página específica Portal Jurídico de Cataluña	http://portaljuridic.gencat.cat/ca/ Depende de la misma entidad que el Diario oficial, la EADOP
Extremadura	NO			
Galicia		PROPIA	Página específica Lex.gal	http://www.lex.gal/portada Lex.gal es un proyecto desarrollado conjuntamente por el Parlamento, la Xunta, la Univ. De Santiago y la Agencia para la Modernización Tecnológica de Galicia
Illes Balears	SI	PROPIA	Página específica de la CA	https://www.caib.es/sacmicrofront/contenido.do?mkey=M08092211155013147625&cont=60823&lang=es Dependiente del Instituto de Estudios autonómicos (Conselleria de Presidencia)
Rioja	SI	PROPIA	Página específica de la CA	http://www.larioja.org/normativa-autonomica/es
Madrid	SI	PROPIA	Página específica de la CA	http://www.madrid.org/wleg_pub/secure/busquedaAvanzada/buscador.jsf?id=1 Dependiente de la Consejería de Presidencia, Justicia y Portavocía
Murcia	SI	TIRANT LO BLANCH	BORM	http://borm.tirantonline.com/borm/ Aunque el servicio lo presta una entidad privada, el dominio es el del BORM
Navarra	SI	IUSTEL	Página específica de la CA	http://www.lexnavarra.navarra.es/indice.asp
País Vasco	SI	PROPIA	BOPV	
Valencia	SI	PROPIA	DOGV	
Ceuta	NO			
Melilla	NO			

3.5 Pluralidad de metadatos

La diversidad de agentes oficiales que hemos visto que ofrecen recursos legales on line (desde un único o varios portales), presentan situaciones tecnológicas muy diferentes. Como consecuencia, el panorama de metadatos en las distintas web es muy dispar: no todas las Administraciones cuentan con metadatos y cuando existen, estos no son uniformes: bien porque no coinciden, porque no se denominan igual o porque no se definen de la misma manera.

Por ello, para poder implementar el Pilar I en España es necesario que los componentes que formen parte de la plantilla URI sean homogéneos¹⁶, de manera que simultáneamente a la implementación del Pilar I debe abordarse una estandarización mínima de metadatos, al menos de aquellos integrantes de la plantilla URI.

Esta estandarización no requiere el cambio de los esquemas de metadatos propios, ya que ELI está diseñado para poder combinarse con los esquemas de metadatos propios.

¹⁶ En general, los países que han implementado ELI partían de unos metadatos homogéneos, que han facilitado la adaptación al esquema del identificador

Anexo I

IV

(Información)

INFORMACIÓN PROCEDENTE DE LAS INSTITUCIONES, ÓRGANOS Y ORGANISMOS DE LA UNIÓN EUROPEA

CONSEJO

Conclusiones del Consejo en las que se promueve la creación de un Identificador Europeo de Legislación (ELI)

(2012/C 325/02)

I. INTRODUCCIÓN

1. El artículo 67, apartado 1, del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea prevé la constitución de un espacio de libertad, seguridad y justicia dentro del respeto de los derechos fundamentales y de los distintos sistemas y tradiciones jurídicos de los Estados miembros.
2. Para que exista un espacio europeo de libertad, seguridad y justicia en el que pueda desarrollarse la cooperación judicial no basta el conocimiento del Derecho europeo, sino que también es necesario el conocimiento recíproco de los sistemas jurídicos de los demás Estados miembros, y en particular de la legislación nacional.
3. La formación «Derecho en Línea» del «Grupo Derecho en Línea» es competente para los avances en relación con las bases de datos y los sistemas de información jurídicos gestionados por la Oficina de Publicaciones de la Unión Europea ⁽¹⁾.

II. DETERMINACIÓN DE LAS NECESIDADES

4. Los portales Eur-Lex y N-Lex deberían cumplir el objetivo de facilitar el acceso a la información acerca de los sistemas jurídicos de la UE y de los Estados miembros y constituir una herramienta útil para los ciudadanos, los profesionales del Derecho y las autoridades de los Estados miembros.
5. No cabe adquirir conocimiento del contenido sustancial y de la aplicación del Derecho de la Unión Europea únicamente a partir de las fuentes jurídicas de la UE, sino que deben tenerse en cuenta igualmente las fuentes nacionales, en particular la legislación nacional mediante la que se pone en aplicación el Derecho de la Unión Europea.
6. El proceso de cooperación dentro de la Unión Europea ha aumentado la necesidad de reconocer e intercambiar la

información jurídica procedente de las autoridades regionales y nacionales a nivel europeo. Esta necesidad se satisface parcialmente mediante la información jurídica que se encuentra disponible digitalmente y el uso generalizado de internet. No obstante, el intercambio de información jurídica se ve gravemente limitado por las diferencias existentes en los diversos sistemas jurídicos nacionales, así como por las diferencias en los sistemas técnicos utilizados para almacenar y presentar la legislación en sus respectivos sitios web. Esto dificulta la interoperabilidad entre los sistemas de información nacionales y las instituciones europeas, a pesar de que cada vez hay más documentos disponibles en formato electrónico.

7. El uso de ELI podría servir para superar estos problemas. La utilización de identificadores únicos y de metadatos estructurados a la hora de hacer una referencia a la legislación nacional en los Diarios y Boletines Oficiales, en caso de que los Estados miembros así lo decidiesen, permitiría una búsqueda e intercambio de información eficaces, rápidos y de fácil uso, así como mecanismos de búsqueda eficientes para los legisladores, los jueces, los profesionales del Derecho y los ciudadanos.

III. BÚSQUEDA DE SOLUCIONES

8. En consonancia con el principio de proporcionalidad y con el principio de descentralización, cada Estado miembro debería seguir manteniendo su propio Diario o Boletín Oficial nacional de la manera que prefiera.
9. No obstante, para facilitar el ulterior desarrollo de legislaciones nacionales interrelacionadas y servir a los profesionales del Derecho y a los ciudadanos en la utilización de estas bases de datos, se considera útil contar con un sistema común de identificación de la legislación y de sus metadatos. Esta norma común es compatible con los principios aludidos en el apartado anterior.
10. Debería emplearse para la identificación de la legislación un identificador único que resulte reconocible, legible y comprensible tanto para las personas como para los sistemas

⁽¹⁾ Véase 16113/10.

- informáticos, y que sea compatible con las normas tecnológicas. Además, el sistema ELI propone una serie de elementos de metadatos para describir la legislación de acuerdo con una ontología recomendada. El Identificador Europeo de Legislación (ELI) debería garantizar un acceso público rentable a fuentes fiables y actualizadas de legislación. Aprovechando la incipiente arquitectura de la web semántica, que hace posible que la información sea procesada directamente tanto por ordenadores como por las personas, ELI permitiría un intercambio de datos más amplio y rápido posibilitando un intercambio de información automático y eficiente.
11. ELI debería proporcionar a los Estados miembros y a la Unión Europea una manera flexible, autodocumentada, única y coherente de referencia de la legislación en los diferentes sistemas jurídicos. Los identificadores uniformes de recursos (URI) de ELI identifican unívocamente de una manera estable cada acto legislativo de la Unión Europea, teniendo en cuenta al mismo tiempo las características específicas de los sistemas jurídicos nacionales.
 12. ELI no solo tiene en cuenta la complejidad y la especificidad de los sistemas legislativos regionales, nacionales y europeos, sino también los cambios que se producen en los recursos legales (por ejemplo, las consolidaciones, los actos derogados, etc.). Está diseñado para que funcione a la perfección sobre los sistemas existentes utilizando datos estructurados y para que pueda ser adoptado por los Estados miembros a su propio ritmo.
 13. El Identificador Europeo de Jurisprudencia (ECLI) ⁽¹⁾, aplicable sobre una base facultativa, ya establece un sistema europeo de identificación de la jurisprudencia. ELI identifica textos legislativos con características diferentes y más complejas, pero ambos sistemas son complementarios.
- #### IV. CONCLUSIÓN
14. El Consejo muestra su satisfacción por la iniciativa de una serie de Estados miembros de desarrollar, con carácter voluntario, el Identificador Europeo de Legislación (denominado en lo sucesivo ELI).
 15. Teniendo en cuenta que cada elemento de ELI (a saber: los identificadores únicos, los metadatos y la ontología), tal como figuran en el anexo, se introducirán de forma voluntaria, gradual y optativa, el Consejo invita a los Estados miembros a que decidan introducir ELI, de forma facultativa, a:
 - a) aplicar ELI a las unidades de la legislación nacional que puedan encontrarse en los Diarios o Boletines oficiales o en las bases de datos utilizadas por los Estados miembros;
 - b) incorporar, de la manera que consideren técnicamente más viable, a las unidades de la legislación nacional que se publiquen en los Diarios o Boletines oficiales o que estén disponibles en sus bases de datos:
 - a) un identificador único basado en una plantilla que utilice alguno o todos los componentes que figuran en el apartado 1 del anexo;
 - b) algunos de los metadatos y la antología que figuran en el apartado 2 del anexo;
 - c) designar un coordinador nacional ELI, tal como se indica en el apartado 3.1 del anexo;
 - d) compartir y divulgar la información sobre ELI;
 - e) debatir anualmente en el Grupo de trabajo los avances logrados mediante la introducción de ELI y de los metadatos por lo que respecta a la legislación nacional.
 16. Teniendo en cuenta que cada elemento de ELI (a saber: los identificadores únicos, los metadatos y la ontología), tal como figuran en el anexo, se introducirán de forma voluntaria, gradual y optativa, serían aplicables las siguientes recomendaciones:
 - a) ELI debería aplicarse a la legislación de la Unión Europea que pueda encontrarse en el *Diario Oficial de la Unión Europea* y en el portal EUR-Lex que gestiona la Oficina de Publicaciones de la Unión Europea;
 - b) Por consiguiente, la Oficina de Publicaciones de la Unión Europea debería, actuando de acuerdo con la Decisión 2009/496/CE ⁽²⁾, integrar ELI como parte del portal EUR-Lex, tal como se expone en el apartado 4 del anexo;
 - c) La Oficina de Publicaciones de la Unión Europea debería incorporar y mantener en su portal EUR-Lex el registro de las descripciones formales de los esquemas URI de los Estados miembros, los cuadros de las autoridades referenciadas y la ontología ELI, así como cualquier información útil.
 17. Además de los Estados miembros, se anima a los países candidatos y a los Estados de Lugano ⁽³⁾ y a otros Estados a que utilicen el sistema ELI.

⁽¹⁾ El Consejo promovió la creación de un identificador europeo de jurisprudencia y la definición de un conjunto mínimo de metadatos uniformes de jurisprudencia a través de unas conclusiones (DO C 127 de 29.4.2011, p. 1).

⁽²⁾ DO L 168 de 30.6.2009, p. 41.

⁽³⁾ Islandia, Noruega y Suiza.

ANEXO

ELEMENTOS DE ELI

Los siguientes elementos de ELI tratan estos requisitos desde un punto de vista técnico. Estos componentes pueden aplicarse de manera independiente uno de otro, aunque la combinación de todos ellos proporciona todas las ventajas de ELI.

1. **Identificación de la legislación — maneras de identificación unívoca, nombre y acceso a la legislación nacional y europea**

ELI utiliza «HTTP URI» para identificar específicamente toda la información jurídica «online» publicada oficialmente en Europa. Estos identificadores uniformes de recursos (URI) aparecen descritos formalmente en plantillas URI legibles mecánicamente (IETF RFC 6570) que utilizan componentes con contenido semántico tanto desde el punto de vista jurídico como del usuario final. Cada Estado miembro diseñará sus propios URI autodescritos, utilizando los componentes descritos así como teniendo en cuenta sus requisitos lingüísticos específicos.

Todos los componentes son optativos, pueden seleccionarse sobre la base de requisitos nacionales y no tienen que respetar un orden predefinido. Para permitir el intercambio de información, la plantilla URI elegida tiene que ser descrita utilizando el mecanismo de plantilla URI, como en el siguiente ejemplo:

```
/eli/{jurisdiction}/{agent}/{sub-agent}/{year}/{month}/{day}/{type}/{natural identifier}/{level 1...}/{point in time}/
{version}/{language}
```

ELI template components

	Name	Comments
	eli	
Jurisdiction	Jurisdiction	Use of DCTERMS.ISO3166: 2 alpha country codes, e.g. 'LU' For international organisations, the registered domain name can be used: e.g. 'EU' or 'WTO'
	Agent	Administrative hierarchical structure, e.g. federal States, constitutional court, parliament, etc.
	Subagent	Administrative hierarchical substructure, e.g. the responsible ministry
Reference	Year	YYYY Various interpretations allowed depending on countries' requirements, e.g. date of signature or date of publication, etc.
	Month	MM
	Day	DD
	Type	Nature of the act (law, decree, draft bill, etc.) Various interpretations depending on countries' requirements
	Subtype	Subcategory of an act depending on countries' requirements (e.g. corrigendum)
	Domain	Can be used if acts are classified by themes, e.g. codes
	Natural identifier	Reference or number to distinguish an act of same nature signed or published on the same day
Subdivision	Level 1	Reference to a subdivision of an act, e.g. Article 15
	Level 2	Reference to a smaller subdivision than level 1, e.g. Article 15.2
	Level 3	Reference to a smaller subdivision than level 2
	Level n	Reference to a smaller subdivision
Point in time	Point in time	YYYYMMDD Version of the act as valid at a given date
Version	Version	To distinguish between original act or consolidated version
Language	Language	To differ different official expressions of the same act Use of DCTERMS.ISO3166: 3 alpha

2. Propiedades que describen cada acto legislativo

Si bien un URI estructurado ya permite identificar los actos utilizando una serie de componentes definidos, la atribución de metadatos adicionales establecidos en el marco de una sintaxis compartida sentará las bases para promover el intercambio y aumentar la interoperabilidad entre los sistemas de información jurídica. Mediante la identificación de los metadatos que describen las características esenciales de un recurso, los Estados miembros podrán reutilizar la información pertinente procesada por otros para sus propias necesidades, sin tener que crear nuevos sistemas de información.

Por ello, si bien los Estados miembros son libres de utilizar sus propios esquemas de metadatos, se les alienta a seguir y utilizar las normas de metadatos ELI con los cuadros de autoridades compartidos, pero ampliables, que permiten satisfacer requisitos específicos. Está previsto que los esquemas de metadatos ELI se utilicen en combinación con esquemas de metadatos personalizados.

Para que el intercambio de datos sea más eficiente, los elementos de metadatos ELI podrán clasificarse de acuerdo con la recomendación del W3C: «RDFa in XHTML: Syntax and Processing»

European Legislation Identifier (ELI)

a) Metadatos

Field name	Description	Field identifier	Cardinality	Data type	Comments
Legal resource (language independent)					
Any type of legal resource published in an Official Journal at the work level					
<u>Unique identifier</u>	The number or string used to uniquely identify the resource ELI URI schema	id_document	1..*	String	See URI proposal
<u>URI schema</u>	Reference to the URI schema used	uri_schema	1	String	URI of the URI template schema
Local identifier	Local identifier: the unique identifier used in a local reference system	id_local	0..*	String	Act's reference in the EU's, country's or region's own terminology, e.g. CELEX id, national id
Type of legislation	The type of a legal resource (e.g. directive, règlement grand ducal, law, règlement ministériel, draft proposition, Parliamentary act, etc.)	type_document	0..1	Authority table resource types	For European law based on authority table: Resource types = class names in the OP's common data model (CDM). For national and regional laws specified on the appropriate level. Types of legislation are specific for each jurisdiction
Territorial application	Geographical scope of applicability of the resource (e.g. EU, country/Member State, region, etc.)	relevant_for	0..*	Authority table	Individual administrative units, taxonomy of possible values to be defined (NUTS taxonomy, two or more levels)
Agent/authority	Organisation(s) responsible for the resource The European institution, other bodies or Member State or regional bodies, who initiated/adopted the legal resource (e.g. European Parliament, Luxembourg Government, Rheinland-Pfalz Parliament, etc.)	agent_document	0..*	Authority table corporate body	Based on authority tables: Corporate bodies/countries, if necessary extended to cover regional agents. Record project
Subagent/subauthority	Person or suborganisation primarily responsible for the resource (e.g. name of ministry if applicable)	Service	0..*	String	Text indicating responsible ministries, DGs, etc.
Subject	The subject of this legal resource	is_about	0..*	Reference to Eurovoc (concept_eurovoc)	Eurovoc, national and regional extensions might be needed for areas not currently covered
Date of document	The official adoption or signature date of the document	date_document	0..1	Date	Format: YYYY-MM-DD

Field name	Description	Field identifier	Cardinality	Data type	Comments
Date of publication	Date in which this legal resource was officially published/ratified	date_publication	0..1	Date	Format: YYYY-MM-DD Depending on the Member State, the date of publication or ratification (signature of the responsible organisation)
Date entering in force	Applicable date for the resource, if known and unique. Otherwise use controlled vocabulary such as 'multiple', 'unspecified-future', etc.	date_entry-in-force	0..*	Date or string	Format: YYYY-MM-DD or string 'unspecified'
Date no longer in force	Applicable date starting from which the resource is not in force anymore	date_no-longer-in force	0..*	Date or string	Format: YYYY-MM-DD or string 'unspecified'
Status	Status of the legal resource (in force, not in force, partially applicable, implicitly revoked, explicitly revoked, repealed, expired, suspended, etc.)	Status	0..*	String	Free text
Related to	Reference to draft bills, judgments, press releases, etc.	related_to	0..*	URI identifier to other legal resource(s)	
Changed by	Legal resource changed (amended or replaced) by another legal resource (typically a newer version, replacement can be completely or partially)	changed_by	0..*	URI identifier to other legal resource(s)	
Basis for	Legal resource (enabling act) enables another one (secondary legislation)	basis_for	0..*	URI identifier to other legal resource(s)	Enabling act/empowering act
Based on	Legal resource is based on another legal resource (e.g. a Treaty article, a provision in the constitution, framework legislation, enabling act, etc.)	based_on	0..*	URI identifier to other legal resource(s)	
Cites	References to other legal resources mentioned in the resource	Cites	0..*	URI identifier to other legal resource(s)	
Consolidates	Reference to the consolidated version(s) of the resource	consolidates	0..1	URI identifier to other legal resource(s)	
Transposes	References to other legal resources that allow Member States to adopt relevant legislation	transposes	0..*	URI identifier to other legal resource(s)	
Transposed by	References to other legal resources that have been adopted to comply with a framework legislation	transposed_by	0..*	URI identifier to other legal resource(s)	

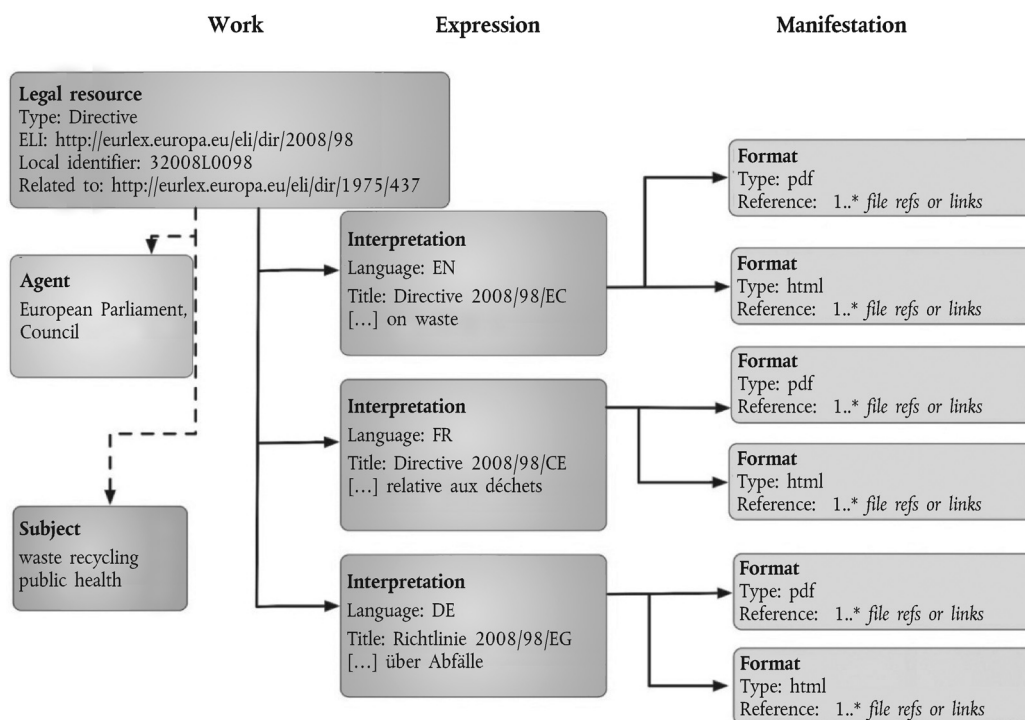
Field name	Description	Field identifier	Cardinality	Data type	Comments
Interpretation (expression)					
<u>Expression belongs to a work</u>	Association of the expression with its work	belongs_to	1	URI of work	
<u>Language</u>	Language version of the expression	language_expression	1	String	Based on authority table: Languages, Record project
<u>Title</u>	Title of the expression	title_expression	1	String	The name given to the resource, usually by the creator or publisher
Short title	Established short title of the expression (if any)	short_title_expression	0...1	String	
Alias	Alternative title of the expression (if any)	title_alternative	0...1	String	
Publication reference	Reference to the Official Journal or other publication in which the legal resource is published, identified by a suitable mechanism	published_in	0...*	String	
Description of the act	A suitable free text description of the legal resource in the expression's language (e.g. using the abstract)	description	0...1	String	
Format (manifestation) link or description to the physical object					
<u>Manifestation belongs to an expression</u>	Association of the manifestation with its expression	manifests	0...1	URI of expression	If a link to a file is given, then the manifests element must be present
<u>Link to file</u>	Link to the concrete file (can be a local link)	link_manifestation	0...*	Any URI	
Publisher	The entity (e.g. agency including unit/branch/section) responsible for making the resource available in its present form, such as a publishing house, a university department, or a corporate entity	publisher	0...*	String	In a given country often a constant
Bold and underlined: mandatory field.					
Bold: recommended.					

b) *Ontología*

Una ontología es una «especificación formal y explícita de una conceptualización compartida» y representa una descripción formal de una serie de conceptos y de relaciones en un ámbito determinado. Al describir las propiedades de la legislación y sus relaciones entre los diferentes conceptos, se hace posible una comprensión común, por lo que se pueden evitar las ambigüedades entre los términos. Al ser una especificación formal es directamente procesable mediante sistemas informáticos.

El propio ELI se basa en el modelo bien establecido de los «Requisitos funcionales de los registros bibliográficos» (FRBR, <http://archive.ifla.org/VII/s13/frbr/>), adaptándose a otras iniciativas actuales de normalización en este ámbito. Los FRBR distinguen entre los conceptos de «obra» (en el que se diferencia entre creación intelectual o artística), «expresión» (la realización intelectual o artística de una obra) y «manifestación» (la encarnación física de una expresión).

ELI describe los recursos legales según el mismo procedimiento:

3. **Sobre la aplicación nacional**3.1. *El coordinador nacional ELI*

1. Cada Estado miembro que utilice ELI deberá designar a un coordinador nacional ELI. Cada país tendrá un único coordinador ELI.
2. El coordinador nacional ELI será responsable de:
 - a) informar sobre los avances logrados en la aplicación de ELI;
 - b) definir las plantillas URI aplicables y transmitirlos a la Oficina de Publicaciones de la Unión Europea;
 - c) describir los metadatos disponibles y su relación con el esquema de metadatos ELI (si procede)
 - d) compartir y divulgar la información sobre ELI.
3. El coordinador nacional ELI deberá facilitar la información que habrá de publicarse en el sitio de internet ELI, según se define en el apartado 4, información en la que se describirá el modo en que se compone el ordinal.

3.2. Aplicación

1. La aplicación de ELI es responsabilidad nacional.
2. El ELI también puede emplearse opcionalmente en la manifestación física del acto legislativo, para facilitar las referencias.

4. El sitio de internet ELI

1. Deberá crearse un sitio de internet ELI; este sitio formará parte del Portal EUR-Lex.
2. El sitio de internet contendrá:
 - a) información sobre el formato y la utilización de ELI. En relación con el formato, contendrá:
 - i) las normas sobre formato descritas en el apartado 1.
 - ii) (una referencia a) la lista de abreviaturas de los países participantes.
 - iii) información técnica.
 - b) información sobre la disponibilidad de los metadatos y de la ontología, que figuran en el apartado 2.
 - c) información acerca de los coordinadores nacionales ELI: su función y responsabilidades, así como la información de contacto para cada país;

5. ELI en la UE

1. El coordinador ELI para la UE es la Oficina de Publicaciones de la Unión Europea.
 2. Cuando proceda, en el anexo «país» o «Estado miembro» deberá leerse «EU».
-

Anexo II

ELI ontology version 1.1

Blue cells indicate evolutions/modifications from v1.0

Name	Based on (superproperty, superclass, broader)	Domain	Range	Card.	Definition
Classes					
LegalResource	RDA Work	n/a	n/a	n/a	A distinct intellectual creation (i.e., the intellectual content). (definition adapted from RDA - Resource Description and Access, see http://www.rdaregistry.info/). For example, the abstract concept of the legal resource; e.g. "act 3 of 2005" (adapted from Akoma Ntoso) Legal resource can be linked together using properties defined in the model. A legal resource can represent a legal act or any component of a legal act, like an article. Note that ELI ontology accommodates different point of view on what should be considered a new legal resource, or a new legal expression of the same resource. Typically, a consolidated version can be viewed, in the context of ELI, either as separate legal resource (linked to original version and previous consolidated version using corresponding ELI relations), or as a different legal expression of the same legal resource.
LegalResourceSubdivision	eli:LegalResource	n/a	n/a	n/a	A component of a legal act, at an arbitrary level of precision, like a chapter, an article, an alinea, a paragraph or an list item. A subdivision can be linked with its parent and children subdivision using eli:has_part / eli:is_part_of.
LegalExpression	RDA Expression	n/a	n/a	n/a	The intellectual realisation of a legal resource in the form of a "sequence of signs" (typically alpha-numeric characters in a legal context) (definition adapted from RDA) For example, any version of the legal resource whose content is specified and different from others for any reason: language, versions, etc.; Note that ELI ontology accommodates different point of view on what should be considered a new legal resource, or a new legal expression of the same resource. Typically, a consolidated version can be viewed, in the context of ELI, either as separate legal resource (linked to original version and previous consolidated version using corresponding ELI relations), or as a different legal expression of the same legal resource.
Format	RDA Manifestation	n/a	n/a	n/a	The physical embodiment of a legal expression, either on paper or in any electronic format (definition adapted from RDA). For example, any electronic or physical format of the legal expression (XML, TIFF, PDF, etc.) ; e.g. PDF version of act 3 of 2005. (adapted from Akoma Ntoso)

Properties : FRBR structure					
is_part_of	dcterms:isPartOf	LegalResource	LegalResource	0...*	A related resource in which the described resource is physically included. Covers the case of text included in an Official Journal, or an article included in a text. For the notion of conceptual/temporal inclusion, use eli:is_member_of.
has_part	dcterms:hasPart	LegalResource	LegalResource	0...*	Inverse of "is_part_of"
is_member_of	dcterms:isPartOf	LegalResource	LegalResource	0...*	Indicates that this resource is conceptually included in another one. Typically the successive temporal versions of a given legislation are conceptually members of a single « abstract » resource. For the notion of physical inclusion, use eli:is_part_of.
has_member	dcterms:hasPart	LegalResource	LegalResource	0...*	Indicates that this resource conceptually includes another one. For the notion of physical inclusion, use eli:has_part.
is_realized_by	RDA P10078 ("has expression of Work")	LegalResource	LegalExpression	0...*	Relates a legal resource to a legal expression of this resource in the form of a "sequence of signs" (typically alpha-numeric characters in a legal context). (definition adapted from RDA). Inverse of "realizes".
realizes	RDA P20231 ("has work expressed")	LegalExpression	LegalResource	1...1	Relates a legal expression to the legal resource realised through that expression. (definition adapted from RDA). Inverse of "is_realized_by".
is_embodied_by	RDA P20059 ("has manifestation of expression")	LegalExpression	Format	0...*	Relates a legal expression to a physical format of that expression (definition adapted from RDA). Inverse of "embodies".
embodies	RDA P30139 ("has expression manifested")	Format	LegalExpression	1...1	Relates a physical format to the legal expression embodied in that format (definition adapted from RDA). Inverse of "is_embodied_by".
is_exemplified_by	RDA P30103 ("has exemplar of manifestation")	Format	owl:Thing	0...*	Link to a concrete file URL. Relates a format to a single exemplar or instance of that format (definition adapted from RDA).
Properties : description					
number		LegalResource; LegalExpression	xsd:String	0...*	An identifier or other disambiguating feature for a legal resource or legal expression. This can be the number of a legislation, the number of an article, or the issue number of an official journal.
uri_schema		LegalResource; LegalExpression; Format	owl:Thing	0..1	Schema describing the URI of an ELI instance. ELI uses URI template specifications (IETF RFC 6570). Schemes should be associated with member states and will be published in a registry.
id_local	dcterms:identifier	LegalResource; LegalExpression; Format	xsd:String or xsd:AnyURI	0...*	The unique identifier used in a local reference system to maintain backwards compatibility. For examples the CELEX at EU level, or the NOR in France
type_document	dcterms:type	LegalResource	eli:ResourceType, corresponding to a local concept scheme.	1...*	The type of a legal resource (e.g. "Directive", "Règlement grand ducal", "law", "règlement ministeriel", "draft proposition", "Parliamentary act", etc.). Member states are encouraged to make their own list of values in the corresponding concept scheme. EU Publications Office provides a list of values for EU resource types at http://publications.europa.eu/mdr/authority/resource-type

Name	Based on (superproperty, superclass, broader)	Domain	Range	Card.	Definition
relevant_for	dcterms:coverage	LegalResource; LegalExpression	eli:AdministrativeArea, containing the list of administrative territorial units defined in http://publications.europa.eu/mdr/authority/atu	0..*	Refers to a place or an area associated with the resource. This covers the notions of jurisdiction, sovereignty, applicability or administrative area. The place identifier can be taken from the Administrative Territorial Unit table published of the EU Publications Office at http://publications.europa.eu/mdr/authority/atu . Member States don't have to recreate their own list of values. The group notes the limitations of what can be said with a single property; member states can refine this notion by declaring specific sub properties.
jurisdiction	eli:relevant_for	LegalResource; LegalExpression	eli:AdministrativeArea, containing the list of administrative territorial units defined in http://publications.europa.eu/mdr/authority/atu	0..*	The jurisdiction from which the legal resource originates. The place identifier can be taken from the Administrative Territorial Unit table published of the EU Publications Office at http://publications.europa.eu/mdr/authority/atu . Member States don't have to recreate their own list of values.
passed_by	dcterms:creator	LegalResource	eli:Agent	0..*	The person or organization that originally passed or made the law : typically parliament (for primary legislation) or government (for secondary legislation). This indicates the "legal author" of the law, as opposed to its physical author. This property can be used multiple times to indicate both the agent that authored the text, and/or the agent that signed the text, thus turning it into an actual legislation. The relationship between current and any former law making body should be represented in the description of the agent itself. Member states are encouraged to make their own list of Agents. EU Publications Office provides a list of corporate bodies at http://publications.europa.eu/mdr/authority/corporate-body .
responsibility_of		LegalResource	xsd:String	0..*	An individual, organisation or organisational unit that has some kind of responsibility for the legislation. Typically the ministry who is/was in charge of elaborating the legislation or the addressee for potential questions about the legislation once it is published. This property should be used when the value cannot be identified by a suitable URI; if a URI is available, the property "responsibility_of_agent" should be used.
responsibility_of_agent		LegalResource	eli:Agent	0..*	An individual, organisation or organisational unit that has some kind of responsibility for the legislation. Typically the ministry who is/was in charge of elaborating the legislation or the addressee for potential questions about the legislation once it is published. This property should be used when the value can be identified by a suitable URI; in the absence of such a URI, the property "responsibility_of" should be used with a string value.
is_about	dcterms:subject	LegalResource	skos:Concept (Eurovoc or a locally defined scheme)	0..*	A subject for this legal resource. The use of Eurovoc (http://eurovoc.europa.eu) is encouraged to select values for this property. Member states are encouraged to align local values to Eurovoc.
description	dcterms:description	LegalResource; LegalExpression	xsd:String	0..*	An account of the resource (definition from Dublin Core), e.g a summary.
version		LegalResource; LegalExpression	eli:Version, corresponding to a local concept scheme	0..*	A version status for the resource. Member states are encouraged to make their own list of values in the Version concept scheme. Example of such values can be "Official Journal", "made", "consolidated", "proposed", "prospective", etc.
version_date	dcterms:date	LegalResource; LegalExpression	xsd:Date	0..1	The point-in-time at which the provided description of the legislation is valid.
Properties : dates and date-related					
date_document	dcterms:date	LegalResource	xsd:Date	0..1	Date of adoption or signature (of the form yyyy-mm-dd)
date_publication	dcterms:issued	LegalResource or LegalExpression	xsd:Date	0..1	Date of publication of the official version of the legislation, in hard copy or online depending on what the official publication is, and when it was published. Publication dates at the level of legal expressions can be separately asserted, using standard Dublin Core properties.
in_force		LegalResource or LegalExpression	eli:InForce, corresponding to a concept scheme for which 3 values are defined in the ELI ontology. Member states do not need to define their own values for this table.	0..1	A value indicating the legal force of a legal resource or a legal expression. A set of values is defined by ELI in the corresponding concept scheme. These values are : - in force - partially in force - not in force
first_date_entry_in_force		LegalResource or LegalExpression	xsd:Date	0..1	The first date any part of the legal resource or legal expression came into force (can be seen as the start date of a dc:valid range for this resource)
date_no_longer_in_force		LegalResource or LegalExpression	xsd:Date	0..1	The last date any part of the legislation cease to be in force, if the date is known (can be seen as the end date of a dc:valid range for this resource).

Name	Based on (superproperty, superclass, broader)	Domain	Range	Card.	Definition
date_applicability		LegalResource or LegalExpression	xsd:Date	0..*	The date at which the legislation becomes applicable. This is distinct from the date of entry into force : a text may come in force today, and state it will become applicable in 3 months. The group notes that applicability dates can lead to complex situations, e.g. a text with different applicability dates for different jurisdictions; specific extensions to the model should be used for such situations.
Properties : relations					
related_to	dcterms:relation	LegalResource; LegalExpression	owl:Thing	0..*	Indicates a somehow related other document, not necessarily a legal resource. Note that citation links should use the cites property.
changes	dcterms:relation	LegalResource; LegalExpression	LegalResource; LegalExpression	0..*	Indicates that this legal resource or expression legally changes another. This encompasses the notions of amendment, replacement, repeal, or other types of change. This may be a direct change (textual or non-textual amendment) or a consequential or indirect change. Note, the property is to be used to express the existence of a change relationship between two acts rather than the existence of a consolidated version of the text that shows the result of the change. For consolidation relationships, use the "consolidates" and "consolidated_by" properties.
changed_by	dcterms:relation	LegalResource; LegalExpression	LegalResource; LegalExpression	0..*	Inverse of « changes ». Indicates that this legal resource or expression is being legally changed by another. This encompasses the notions of amendment, replacement, repeal, or other types of change.
basis_for	dcterms:relation	LegalResource; LegalExpression	LegalResource	0..*	Indicates that this legal resource or expression empowers another . Typically primary legislation is the basis for secondary legislation.
based_on	dcterms:relation	LegalResource	LegalResource; LegalExpression	0..*	Inverse of "basis_for". Indicates that this legal resource is empowered by another one, typically a constitution, a treaty or an enabling act.
cites	dcterms:relation	LegalResource; LegalExpression	owl:Thing	0..*	Citation in the text of the legislation. This may be at the legal resource or legal expression level, as required by the implementation context. This includes verbatim citation and citations in referrals.
cited_by	dcterms:relation	xsd:AnyURI	LegalResource; LegalExpression	0..*	Inverse of "cites"
consolidates	dcterms:relation	LegalResource; LegalExpression	LegalResource; LegalExpression	0..*	Indicates that this consolidated legal resource or expression (which is usually the product of an editorial process that revises the legislation) takes into account another one. This property should be used multiple times to refer to both the original version or the previous consolidated version, and to the legislations making the change.
consolidated_by	dcterms:relation	LegalResource; LegalExpression	LegalResource; LegalExpression	0..*	Inverse of "consolidates". Indicates that this legal resource or expression is taken into account in a consolidated text (which is usually the product of an editorial process that revises the legislation).
transposes	applies	LegalResource; LegalExpression	LegalResource	0..*	Indicates that this legislation (or part of legislation) fulfills the objectives set by another legislation, by passing appropriate implementation measures. Typically, some legislations of European Union's member states or regions transpose European Directives. This indicates a legally binding link between the 2 legislations, at act or article level, from the original version of a national implementing measure to the legal resource Directive as published in the EU Official Journal. Can be used for transposition tables, once EU Publication Office has introduced ELI support down to the article level. Note that this should point to the legal resource of the Directive itself, not to one of its language-specific legal expression.
transposed_by	applied_by	LegalResource	LegalResource; LegalExpression	0..*	Inverse of "transposes". Note that this property is expressed on a legal resource, not on one of its language-specific legal expression.
implements	dcterms:relation	LegalResource	LegalResource	0..*	This property is deprecated. Use "applies" instead.
implemented_by	dcterms:relation	LegalResource	LegalResource	0..*	This property is deprecated. Use "applied_by" instead.
applies	dcterms:relation	LegalResource;Le galExpression	LegalResource	0..*	Indicates that this legislation (or part of a legislation) somehow conforms with another legislation. This is an informative link, and it has no legal value. For legally-binding links of transposition, use the property transposes. This can be used for example : - when a pre-existing law already conforms to a recent european directive (in that case it does not "transposes" it strictly speaking); - when non-EU member states make sure their legislation is conformant with EU law without strictly speaking transposing it; - when a legislation from a local authority conforms with a national legislation; Note that this should point to a LegalResource, not to a language-specific expression.
applied_by	dcterms:relation	LegalResource	LegalResource;Le galExpression	0..*	Inverse of "applies". Note that this property is expressed on a legal resource, not on one of its language-specific legal expression.
commences	eli:changes	LegalResource or LegalExpression	LegalResource or LegalExpression	0..*	Indicates that this legal resource sets another legal resource into force. Note the the date of entry into force of the other resource should be modified accordingly. Note also that it is not possible to indicate when the entry into force should happen.

Name	Based on (superproperty, superclass, broader)	Domain	Range	Card.	Definition
commenced_by	eli:changed_by	LegalResource or LegalExpression	LegalResource or LegalExpression	0..*	Inverse of "commences". Indicates that this legal resource was set in force by another legal resource. Situations where a resource enters into force because of more than one resource are explicitly allowed.
repeals	eli:changes	LegalResource or LegalExpression	LegalResource or LegalExpression	0..*	Indicates that this legal resource or legal expression completely cancels, abrogates or replaces another. If a resource partially repeals another, this link can be used at the corresponding subdivision level being completely repealed.
repealed_by	eli:changed_by	LegalResource or LegalExpression	LegalResource or LegalExpression	0..*	Inverse of "repeals". Indicates that this legal resource or legal expression is being completely canceled, abrogated or replaced by another legal resource. If a resource is partially repealed by another, this link can be used at the corresponding subdivision level being completely repealed.
corrects	dcterms:relation	LegalResource or LegalExpression	LegalResource or LegalExpression or Format	0..*	Indicates that this resource introduces textual modifications (like correction of spelling mistakes) with no legal change in another resource, expression or format; typically corrigenda in EU legislation. For modifications that have a legal impact, use eli:amends.
corrected_by	dcterms:relation	LegalResource or LegalExpression or Format	LegalResource or LegalExpression	0..*	Inverse of "corrects". Indicates a resource that introduces textual modifications (like correction of spelling mistakes) with no legal change in this resource, expression or format; typically corrigenda in EU legislation. For modifications that have a legal impact, use eli:amended_by.
amends	eli:changes	LegalResource or LegalExpression	LegalResource or LegalExpression	0..*	Indicates that this resource introduces legal changes in another resource. For modifications that don't have a legal impact, use eli:corrects.
amended_by	eli:changed_by	LegalResource or LegalExpression	LegalResource or LegalExpression	0..*	Inverse of "amends". Indicates a resource that introduced legal changes in this resource. For modifications that don't have a legal impact, use eli:corrected_by.
is_another_publication_of	dcterms:relation	LegalResource	LegalResource	0..*	Indicates that this resource is a new publication, in a different official journal, of another resource already published elsewhere, and cannot be considered to be the same resource (owl:sameAs cannot be used to avoid potential duplication of certain metadata, like the date of publication, or the publisher). Note that this is different from the exceptional cases of "republishing", where the same resource is actually republished in the same official journal a few days after its initial publication, in case of errors.
has_another_publication	dcterms:relation	LegalResource	LegalResource	0..*	Inverse of "is_another_publication_of".
Properties : LegalExpression and Format					
language	dcterms:language	LegalExpression	eli:Language, corresponding to the list of languages published by EU Publications Office.	1..*	The language of an expression. EU Publications Office provides a list of languages at http://publications.europa.eu/mdr/authority/language . This list is large enough so that member states should not have to declare local values. Note that, if needed, a language can also be stated on a legal resource using the DublinCore "language" property.
title	dcterms:title	LegalExpression	xsd:String	1..*	The title, or name, of an expression. Note that, if needed, a title can also be stated on a legal resource using the Dublin Core "title" property.
title_short	dcterms:alternative	LegalExpression	xsd:String	0..*	Established short title of the expression (if any)
title_alternative	dcterms:alternative	LegalExpression	xsd:String	0..*	An alternative title of the expression (if any) Note that, if needed, an alternative title can also be stated on a legal resource using the Dublin Core "alternative" property.
published_in		Format	xsd:String	0..*	Reference to the Official Journal or other publication manifestation in which this format is published. This property should be used when the value cannot be identified by a suitable URI; if a URI is available, the property "published_in_format" should be used.
published_in_format		Format	Format	0..*	Reference to the Official Journal or other publication manifestation in which this format is published. This property should be used when the value can be identified by a suitable URI; in the absence of such a URI, the property "published_in" should be used with a string value.
publishes		Format	Format	0..*	Inverse of "published_in_format". Note this property does not link a publisher with a resource, but rather a specific Format of a resource with a specific Format of another resource, indicating that the subject Format publishes the object Format.
publisher	dcterms:publisher	LegalExpression; Format	xsd:String	0..*	An entity responsible for making the resource available (definition from Dublin Core). This property should be used when the value cannot be identified by a suitable URI; if a URI is available, the property "publisher_agent" should be used.
publisher_agent	dcterms:publisher	LegalExpression; Format	eli:Agent	0..*	An entity responsible for making the resource available (definition from Dublin Core). This property should be used when the value can be identified by a suitable URI; in the absence of such a URI, the property "publisher" should be used with a string value.
format	dcterms:format	Format	owl:Thing	1..1	The file format, physical medium, or dimensions of the resource (definition from Dublin Core). Possible URIs values should be taken from http://www.iana.org/assignments/media-types (e.g. http://www.iana.org/assignments/media-types/application/xml), and can serve as a basis for content negotiation for the server to return the appropriate file based on the client preference.

Name	Based on (superproperty, superclass, broader)	Domain	Range	Card.	Definition
rights	dcterms:rights	Format	xsd:String	0..1	Information about rights held in and over the resource (definition from Dublin Core). For example, that property can be used to provide a link to a page that describes the licensing terms.
rightsholder	dcterms:rightsholder	Format	xsd:String	0..*	A person or organisation owning or managing rights over the resource (definition from Dublin Core). This property should be used when the value cannot be identified by a suitable URI; if a URI is available, the property "rightsholder_agent" should be used.
rightsholder_agent	dcterms:rightsholder	Format	eli:Agent	0..*	A person or organisation owning or managing rights over the resource (definition from Dublin Core). This property should be used when the value can be identified by a suitable URI; in the absence of such a URI, the property "rightsholder" should be used with a string value.
licence	dcterms:license	Format	owl:Thing	0..*	A legal document giving official permission to do something with the resource (Definition from Dublin Core)
legal_value		Format	eli:LegalValue, for which 4 values are defined in the ELI ontology. Member states do not need to define their own values for this table.	0..1	The legal value associated with a specific format of a resource. A set of values is defined by ELI in the corresponding concept scheme. These values are : - unofficial : no particular or special standing; - official : published by an organisation with the public task of making the information available (e.g. a consolidated version of a EU directive) ; - authoritative : the publisher gives some special status to the publication (e.g. "the Queens Printer" version of an Act of Parliament, or the OJ version of a EU Directive); - definitive : the text is conclusively what the law says, (e.g. the digitally signed version of an OJ).

Sets of concepts defined in ELI

AdministrativeArea	n/a	n/a	n/a	n/a	Formally defined as the set of skos:Concept either in concept scheme eli:AdministrativeAreaTable or in concept scheme http://publications.europa.eu/mdr/authority/atu (Administrative Territorial Unit table published of the EU Publications Office).
InForce	n/a	n/a	n/a	n/a	Formally defined as the set of skos:Concept in concept scheme eli:InForceTable.
Language	n/a	n/a	n/a	n/a	Formally defined as the set of skos:Concept in concept scheme http://data.europa.eu/eli/ontology#language
LegalValue	n/a	n/a	n/a	n/a	Formally defined as the set of skos:Concept in concept scheme eli:LegalValueTable
ResourceType	n/a	n/a	n/a	n/a	Formally defined as the set of skos:Concept in concept scheme eli:ResourceTypeTable
Version	n/a	n/a	n/a	n/a	Formally defined as the set of skos:Concept in concept scheme eli:VersionTable

Table : InForce

InForce-InForce		n/a	n/a	n/a	Indicates that a legal resource is in force.
InForce-PartiallyInForce		n/a	n/a	n/a	Indicates that parts of the legal resource are in force, and parts are not.
InForce-NotInForce		n/a	n/a	n/a	Indicates that a legal resource is currently not in force.

Table : LegalValue

LegalValue-unofficial		n/a	n/a	n/a	Document has no particular or special standing.
LegalValue-official		n/a	n/a	n/a	Document is published by an organisation with the public task of making the information available (A consolidated version of a EU directive published by EU Publications Office.)
LegalValue-authoritative	LegalValue-official	n/a	n/a	n/a	The publisher gives some special status to the publication of the document. ("The Queens Printer" version of a UK Act of Parliament). This status is specific to UK where no text can be considered « definitive ».
LegalValue-definitive	LegalValue-authoritative	n/a	n/a	n/a	Document for which the text is conclusively what the law says. (The digitally signed version of an Official Journal.)

Anexo III

